

Název vzdělávacího materiálu: Přísloví - kulturní dědictví.

Autor: Mgr. Martin Kovačka

Předmět: Člověk ve společnosti (Občanská výchova)

Ročník: 7.

Tematický celek: Kultura

Stručný popis aktivity: Žáci mají za úkol pokusit se k českým příslovím přiřadit anglická, která vyjadřují stejný obecně platný poznatek.

Časová náročnost: 30 minut

Metodické poznámky:

Tento materiál lze využít pro práci jednotlivců nebo skupin (doporučení max. 5 žáků).

Žákům jsou rozdány lístečky s českými příslovími, lze, ale není to nutné, si s žáky nejprve vysvětlit význam jednotlivých přísloví. Následně jsou žákům rozdána přísloví pocházející z angloamerické kultury.

Žáci mají za úkol vytvořit správné dvojice. Po skončení úkolu se žáci diskutují a pokusí najít správná řešení v rámci celé třídy. Učitel tuto diskusi vede a žákům pomáhá.

Na toto téma lze navázat v hodině anglického jazyka, nebo tento materiál využít jiným způsobem v hodině anglického jazyka.

Učitel musí před hodinou vytisknout materiály a vystříhat sady lístečků, je možné zapojit žáky nižších ročníků v pracovním vyučování.

Ověření: 20. 9. 2012

You scratch my back and I'll scratch yours.

Já tě podrbu na zádech a ty podrbeš mě.

Ruka ruku myje.

Better an egg today than a hen tomorrow.

Lepší je vejce dnes než slepice zítra.

Lepší vrabec v hrsti, než holub na střeše.

Where there's a will there's a way.

Kde je vůle, tam je cesta.

Všechno jde, když se chce.

Two dogs fight for a bone, and a third runs away with it.

Dva psi se perou o kost a třetí s ní uteče.

Když se dva perou, třetí se směje.

Habit is a second nature.

Zvyk je druhá přirozenost.

Zvyk je železná košile.

Every cloud has a silver lining.

Každý mrak má stříbrný lem.

Všechno zlé je k něčemu dobré.

The tailor makes the man.

Krejčí dělá člověka.

Šaty dělají člověka.

An apple a day keeps the doctor away.

Jedno jablko denně zahání doktora.

Kam nechodí slunce, tam chodí lékař.

As you sow, so shall you reap.

Jak zaseješ, tak sklídíš.

Jak se do lesa volá, tak se z lesa ozývá.

Curiosity killed the cat.

Zvědavost zabila kočku.

Kdo se moc ptá, moc se dovzí.

When in Rome, do as the Romans do.

Když jsi v Římě, chovej se jako Říman.

Kdo chce s vlky žít, musí s nimi výt.

You don't get something for nothing.

Nic není zadarmo.

Ani kuře zadarmo nehrabe.